



Installation and Maintenance Guide

Oras Saga

Water Is Worth Loving.

(DE) Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.

(GB) Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".

(DK) Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".

(ES) Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".

(EE) Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiате segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".

(FI) Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products"-vihkosesta.

(NL) Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".

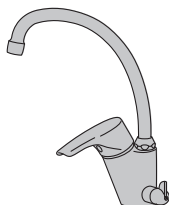
(FR) Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».

(IT) Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

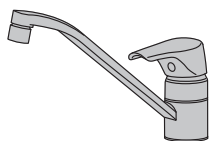
- (LV)** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrānā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi”.
- (LT)** Ačiū, kad pasirinkote „Oras” gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santehnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras” gaminiių priežiūros nurodymai”.
- (NO)** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: ”Viktige bemerkninger om Orasprodukter”
- (PL)** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurze “Important notes on Oras products”.
- (RO)** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatării bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă o instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura “Note importante referitoare la produsele Oras”, care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- (RU)** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- (SE)** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern “important notes on Oras products” som följer med din produkt.
- (SK)** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítajte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalatér najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products”, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.
- (CZ)** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtěte návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožurě „Important notes on Oras products”, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.



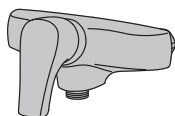
..... 6



..... 9



..... 11



..... 12



..... 18



..... 31

1904

EN 817

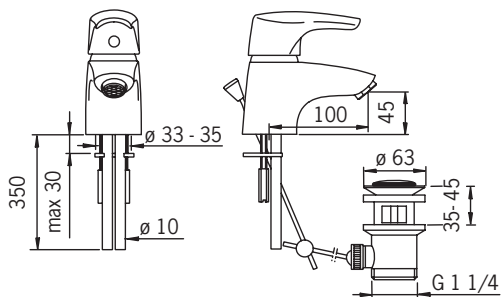
I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

75 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



VA 1.42/19637

LGA P-IX 19119/IA

1904F

EN 817

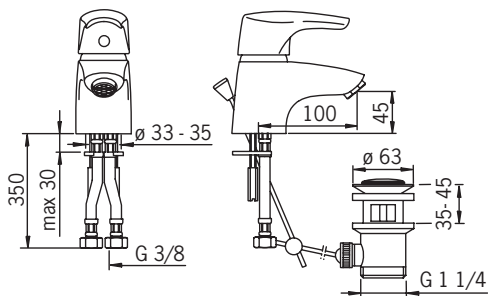
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.19 l/s (300 kPa)

85 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



ACS 07 ACC NY 531

KIWA K6345/07

LGA P-IX 19119/IA

CSTB 348-M1-11/1

1908

EN 817

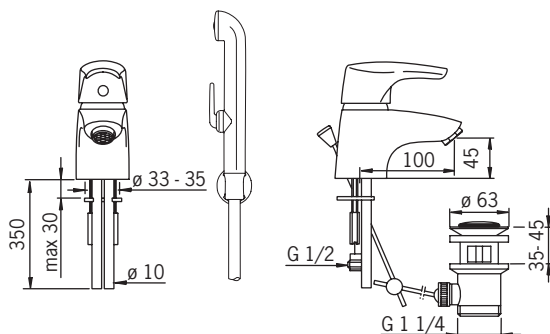
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.14 l/s (300 kPa)

140 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



1908F

EN 817

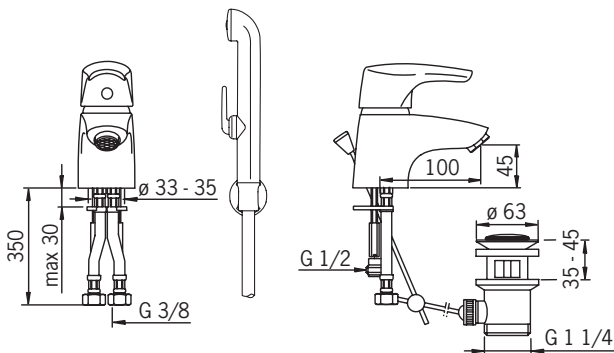
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.14 l/s (300 kPa)

155 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



1910

EN 817

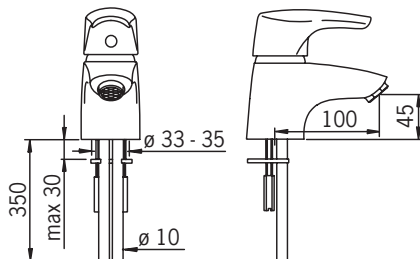
I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

75 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



VA 1.42/19637

Sintef Nr. 1154

1910F

EN 817

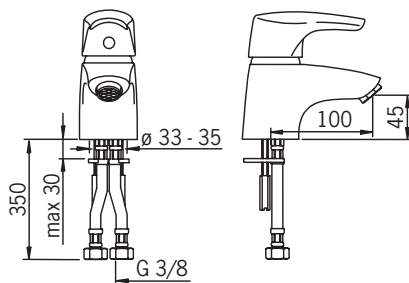
I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.19 l/s (300 kPa)

85 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



ACS 07 ACC NY 531

KIWA K6345/07

1912

EN 817

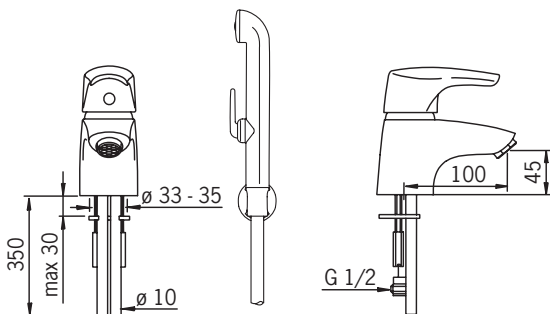
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.14 l/s (300 kPa)

140 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



1912F

EN 817

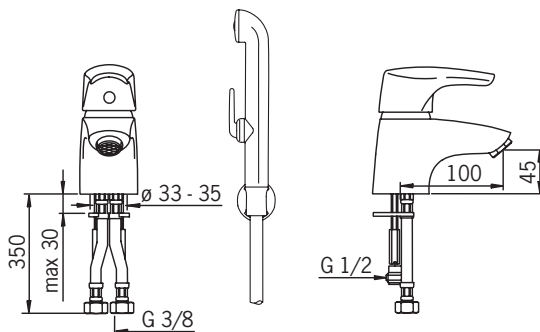
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.14 l/s (300 kPa)

155 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



1918F

EN 817

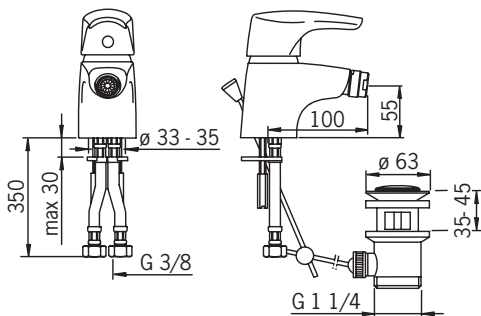
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.19 l/s (300 kPa)

85 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



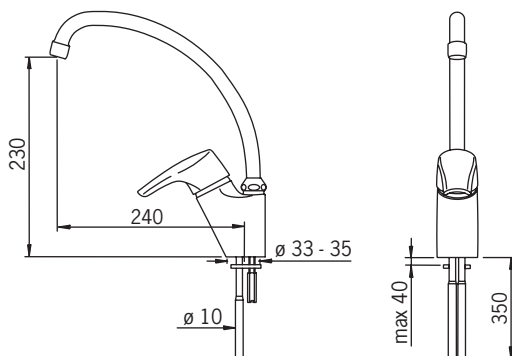
ACS 07 ACC NY 531

1933

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.27 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



VA 1.42/19643
Sintef Nr. 1156

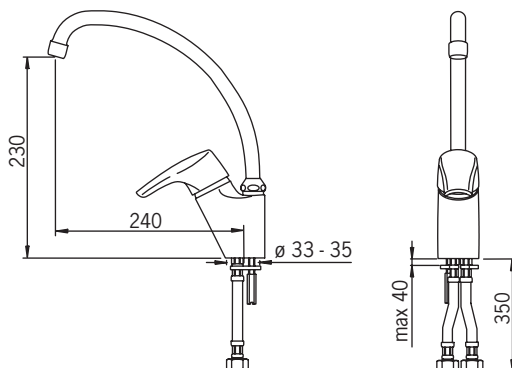


1933F

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 - 1000 kPa
0.23 l/s (300 kPa)
220 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



ACS 07 ACC NY 531

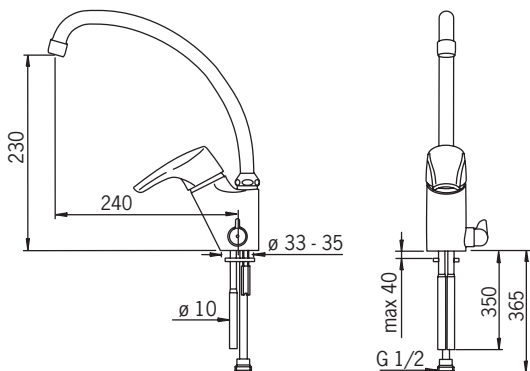


1934

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 - 1000 kPa
0.27 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



VA 1.42/19643
Sintef Nr. 1156



1934F

EN 817

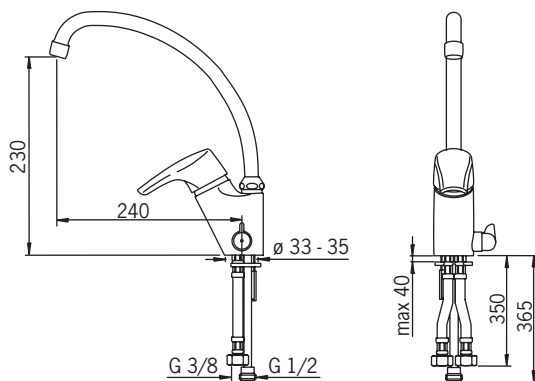
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.23 l/s (300 kPa)

220 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



1939F

EN 817

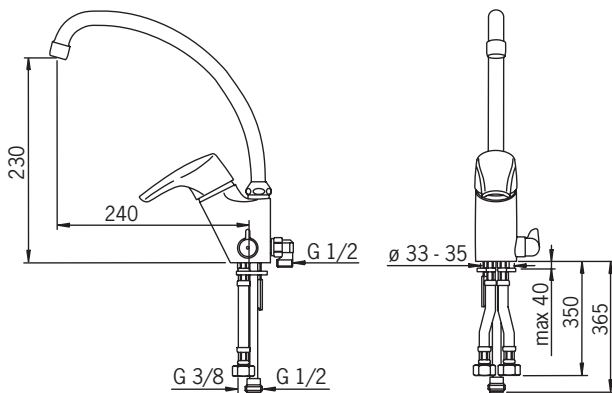
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.23 l/s (300 kPa)

220 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



1930

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

170 kPa (0.2 l/s)

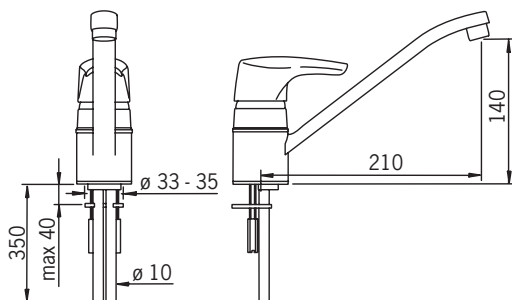
max. +80°C



VA 1.42/19639

LGA P-IX 19120/IB

Sintef Nr. 1155



1930F

EN 817

I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.24 l/s (300 kPa)

210 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C

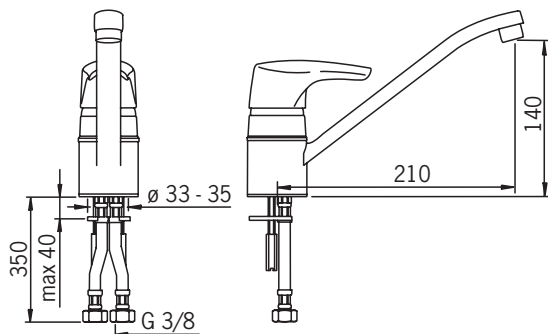


ACS 07 ACC NY 531

CSTB 348-M1-11/1

KIWA K6345/07

LGA P-IX 19120/IB



1935

EN 817

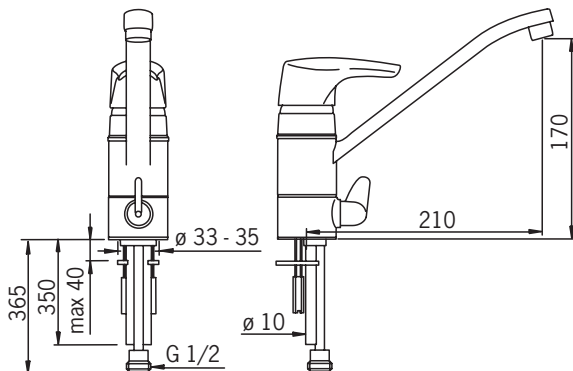
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

170 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



1937

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

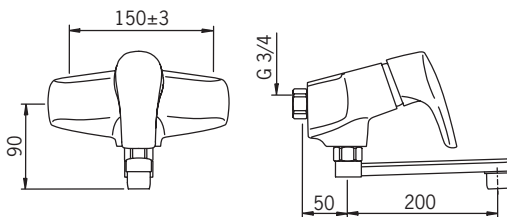
0.27 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



VA 1.42/17640

1937Y

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

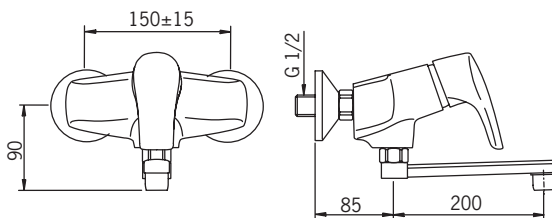
0.27 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



KIWA K6345/07

1915Y

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

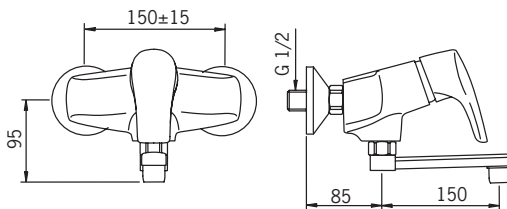
0.27 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1940

EN 817

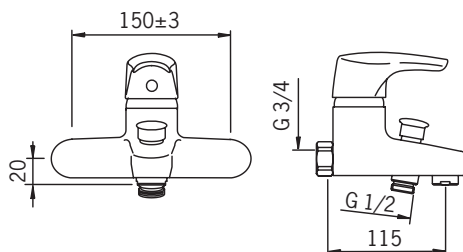
II (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

250 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



VA 1.42/19642

1940Y

EN 817

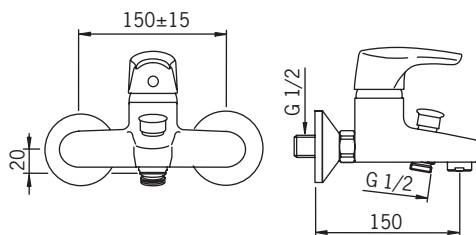
II (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

250 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



ACS 08 ACC NY 095

CSTB 348-M1-11/1

KIWA K6345/07

1940U

EN 817

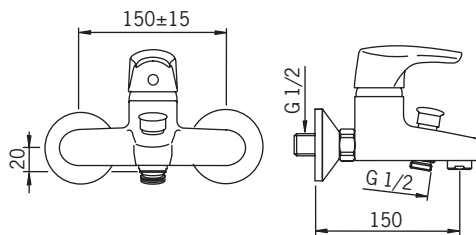
I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

250 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



LGA PA-IX 19122/ICB

1951Y

EN 817

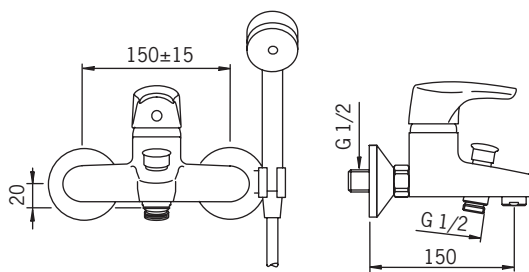
II (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

250 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



1941Y

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

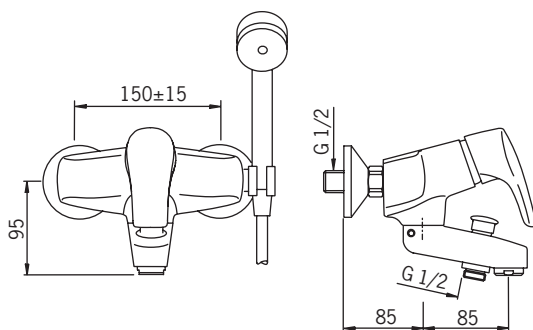
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



KIWA K6345/07

1960

EN 817

I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

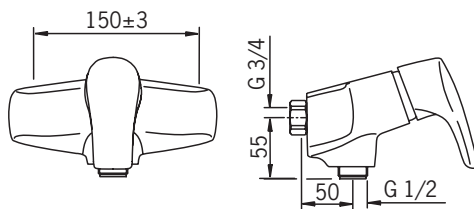
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



VA 1.42/19638

1960Y

EN 817

I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

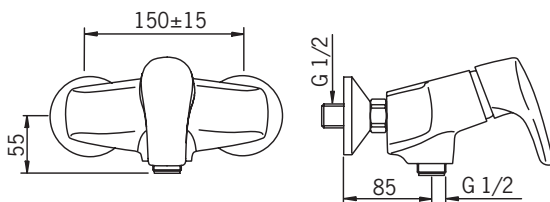
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



ACS 08 ACC NY 095

CSTB 348-M1-11/1

KIWA K6345/07

1960U

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

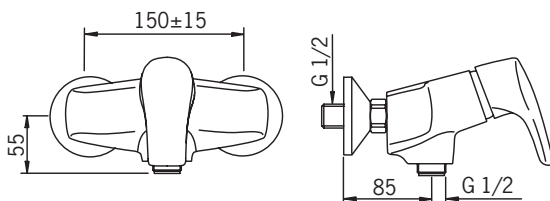
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



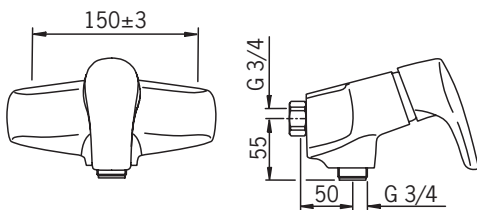
LGA PA-IX 19121/IB

1970

EN 817

50 - 1000 kPa

max. +80°C

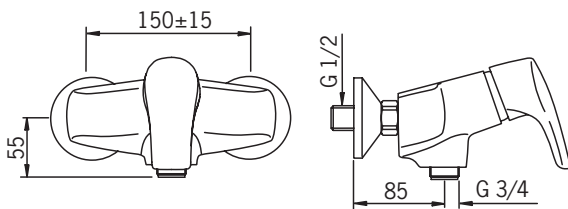


1970Y

EN 817

50 - 1000 kPa

max. +80°C



1990

EN 817

I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

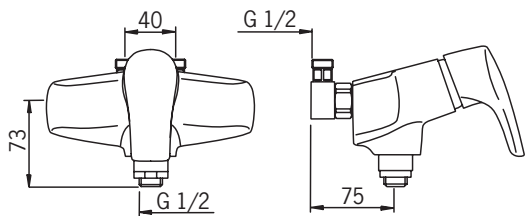
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

200 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1972

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

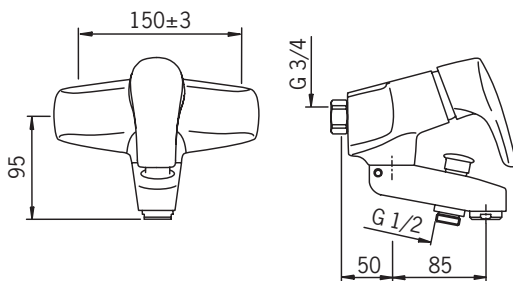
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1972Y

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

0.33 l/s (300 kPa)

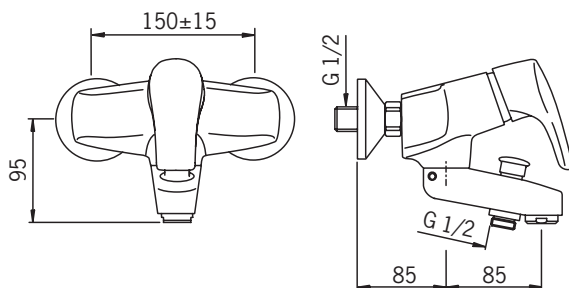
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1942

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

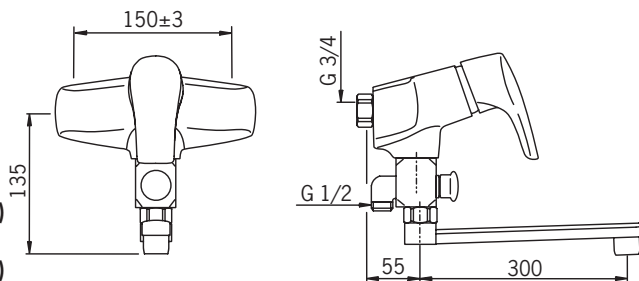
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

190 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



VA 1.42/19641

1942Y

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

II (ISO 3822) (0.3 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

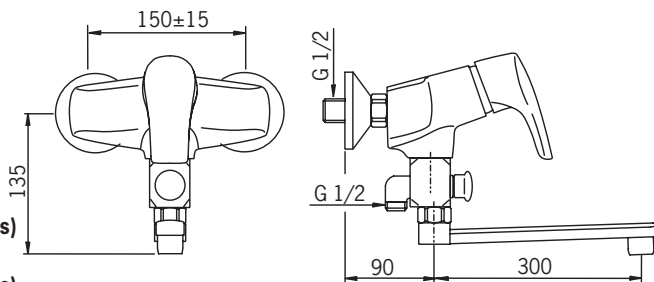
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

190 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1946F

EN 817

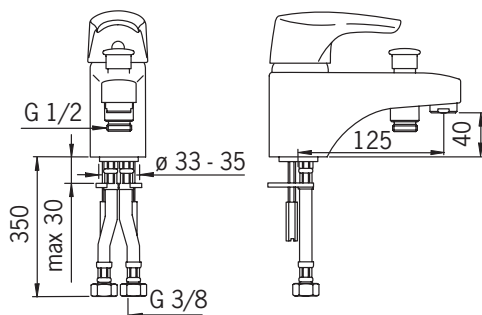
II (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa)

300 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



ACS 07 ACC NY 531

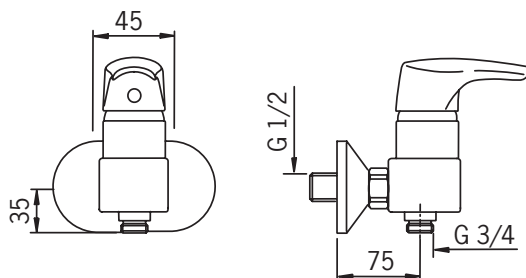
CSTB 348-M1-11/1

1969

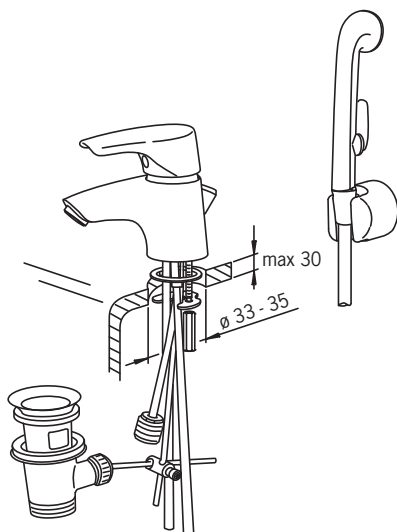
EN 817

50 - 1000 kPa

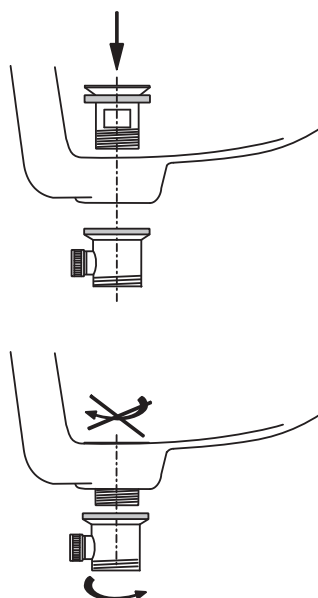
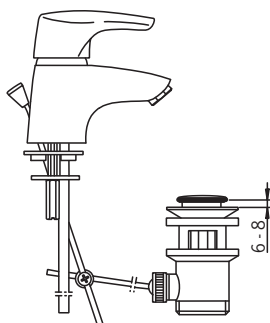
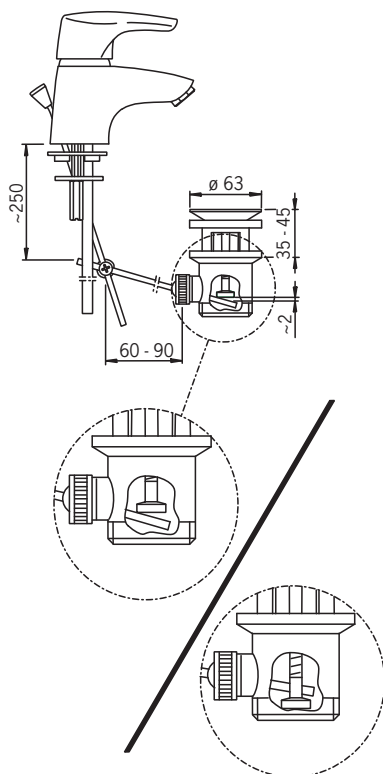
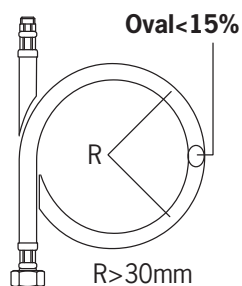
max. +80°C



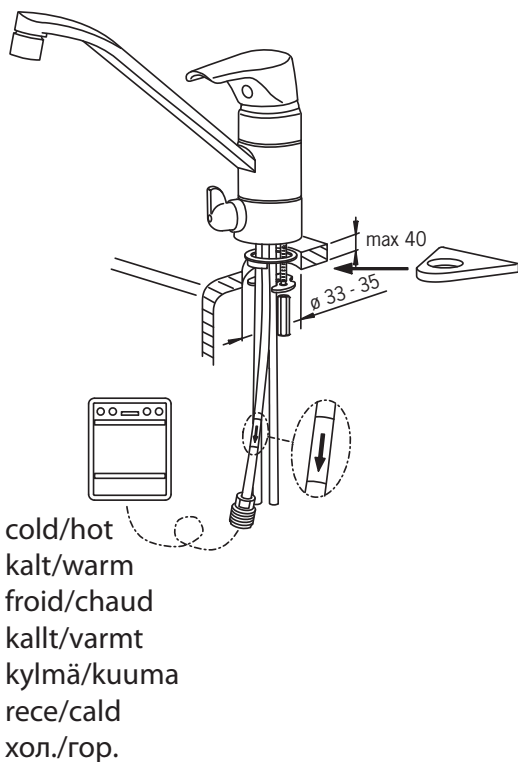
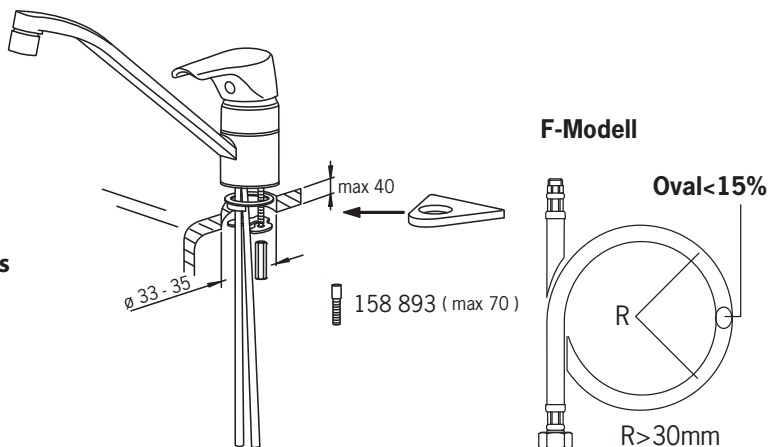
- (DE) **Montage**
- (GB) **Installation**
- (DK) **Installation**
- (ES) **Montaje**
- (EE) **Paigaldus**
- (FI) **Asennus**
- (NL) **Installatie**
- (FR) **Installation**
- (IT) **Montaggio**
- (LV) **Montāža**
- (LT) **Montavimas**
- (NO) **Montering**
- (PL) **Instalacja**
- (RO) **Instalare**
- (RU) **Установка**
- (SE) **Installation**
- (SK) **Inštalácia**
- (CZ) **Montáž**



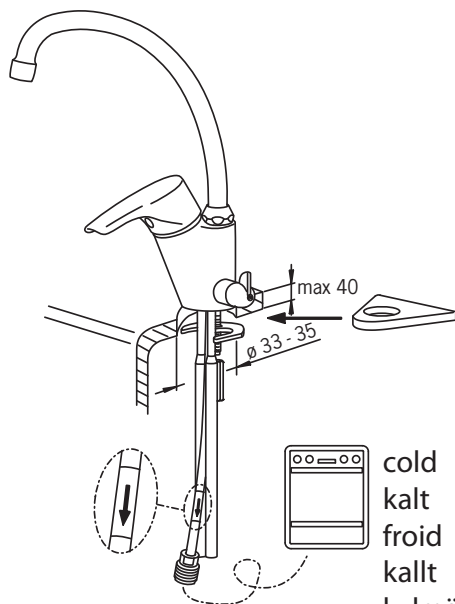
F-Modell



- (DE) **Montage**
- (GB) **Installation**
- (DK) **Installation**
- (ES) **Montaje**
- (EE) **Paigaldus**
- (FI) **Asennus**
- (NL) **Installatie**
- (FR) **Installation**
- (IT) **Montaggio**
- (LV) **Montāža**
- (LT) **Montavimas**
- (NO) **Montering**
- (PL) **Instalacja**
- (RO) **Instalare**
- (RU) **Установка**
- (SE) **Installation**
- (SK) **Inštalácia**
- (CZ) **Montáž**

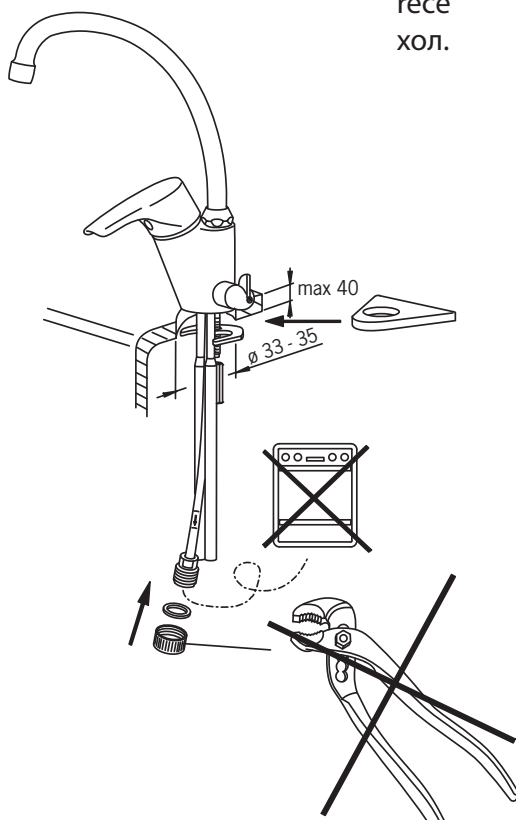
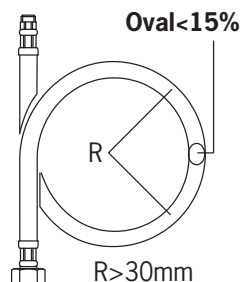


- (DE) **Montage**
- (GB) **Installation**
- (DK) **Installation**
- (ES) **Montaje**
- (EE) **Paigaldus**
- (FI) **Asennus**
- (NL) **Installatie**
- (FR) **Installation**
- (IT) **Montaggio**
- (LV) **Montāža**
- (LT) **Montavimas**
- (NO) **Montering**
- (PL) **Instalacja**
- (RO) **Instalare**
- (RU) **Установка**
- (SE) **Installation**
- (SK) **Inštalácia**
- (CZ) **Montáž**



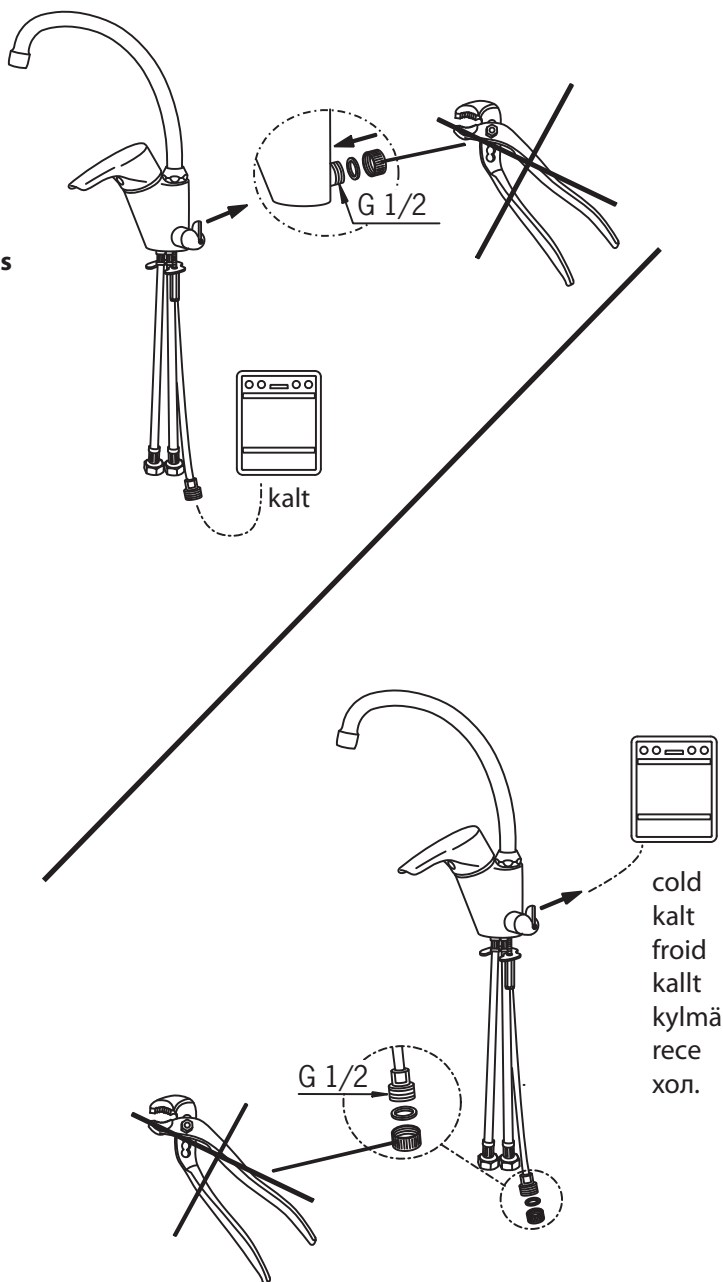
cold
kalt
froid
kallt
kylmä
rece
хол.

F-Modell

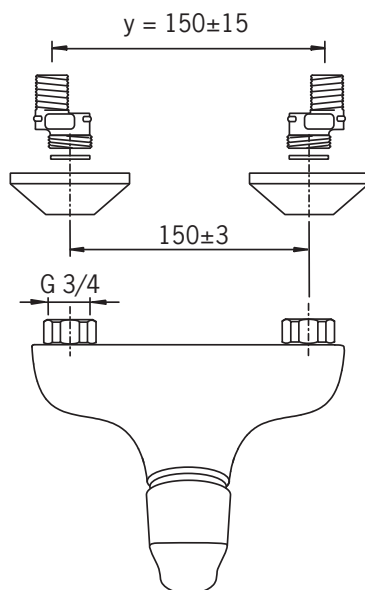
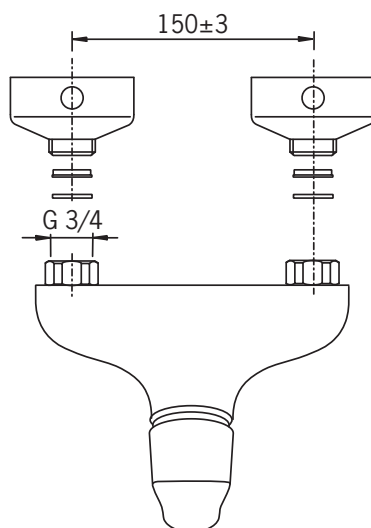


- (DE) Montage
- (GB) Installation
- (DK) Installation
- (ES) Montaje
- (EE) Paigaldus
- (FI) Asennus
- (NL) Installatie
- (FR) Installation
- (IT) Montaggio
- (LV) Montāža
- (LT) Montavimas
- (NO) Montering
- (PL) Instalacja
- (RO) Instalare
- (RU) Установка
- (SE) Installation
- (SK) Inštalácia
- (CZ) Montáž

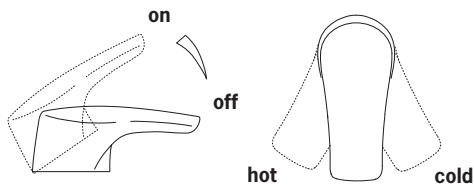
Oras Saga 1939F



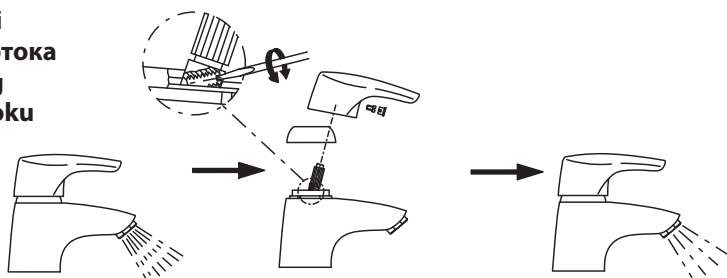
- ⒹⒺ **Montage**
- ⒼⒷ **Installation**
- ⒹⓀ **Installation**
- ⒺⓈ **Montaje**
- ⒺⒺ **Paigaldus**
- ⒻⒾ **Asennus**
- ⒶⒻ **Installatie**
- ⒻⓇ **Installation**
- ⒾⓉ **Montaggio**
- ⒻⓋ **Montāža**
- ⒻⓉ **Montavimas**
- ⒶⓃ **Montering**
- Ⓟ **Instalacja**
- ⓇⓄ **Instalare**
- ⓇⓊ **Установка**
- Ⓔ **Installation**
- ⒺⓀ **Inštalácia**
- ⒸⓏ **Montáž**



- DE **Funktion**
- GB **Operation**
- DK **Betjening**
- ES **Servicio**
- EE **Toimimine**
- FI **Toiminta**
- NL **Bediening**
- FR **Utilisation**
- IT **Funzionamento**
- LV **Darbības princips**
- LT **Veikimo principas**
- NO **Funksjon**
- PL **Działanie**
- RO **Operare**
- RU **Принцип действия**
- SE **Funktion**
- SK **Prevádzka**
- CZ **Funkce**

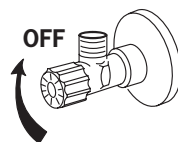


- DE **Begrenzung der Durchflußmenge**
- GB **Limiting the flow rate**
- DK **Begrænsning af vandmængden**
- ES **Limitación de la tasa de flujo**
- EE **Vooluhulga piiramine**
- FI **Virtaaman rajoitus**
- NL **Begrenzing van de doorstroomhoeveelheidg**
- FR **Limitation du débit**
- IT **Limitazione della portata**
- LV **Ūdens plūsmas ierobežošana**
- LT **Vandens srovės reguliavimas**
- NO **Begrensning av vannmengden**
- PL **Ograniczenie wielkości strumienia**
- RO **Limitarea debitului**
- RU **Регулирование потока**
- SE **Flödesbegränsning**
- SK **Obmedzenie prietoku**
- CZ **Omezení průtoku**

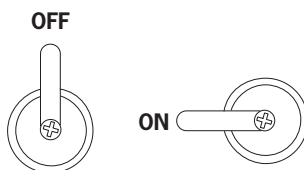


- DE **Umstellung auf Warmwasseranschluß**
- GB **Changing for hot water**
- DK **Omstilling til varmt vand**
- ES **Cambio para agua caliente**
- EE **Paigaldamine külma vee asendisse**
- FI **Muuttaminen kuumalle vedelle**
- NL **Changement pour arrivée eau chaude**
- FR **Valvole per lavastoviglie o lavatrici**
- IT **Per miscelatore per lavello**
- LV **Krano nustatymas karštam vandeniui**
- LT **Ventilio nustatymas karštam vandeniui**
- NO **Omstilling til varmt vann**
- PL **Zmiana na ciepłą wodę**
- RO **Modificarea pentru apă caldă**
- RU **Перенастройка на подачу горячей вод**
- SE **Omställning till varmt vatten**
- SK **Prestavenie na teplú vodu**
- CZ **Přestavení na horkou vodu**

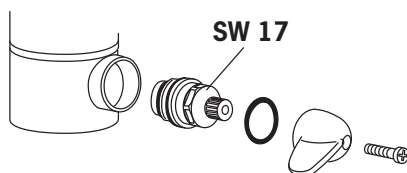
1



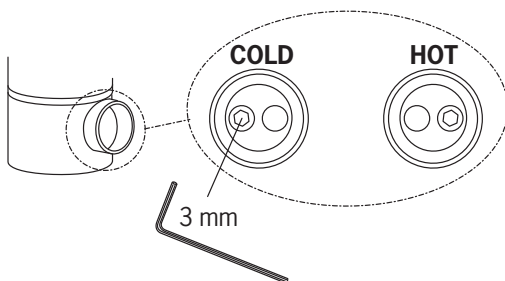
2



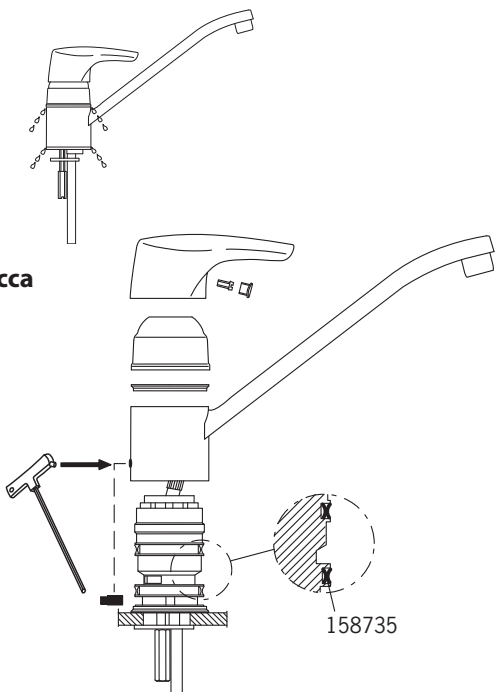
3



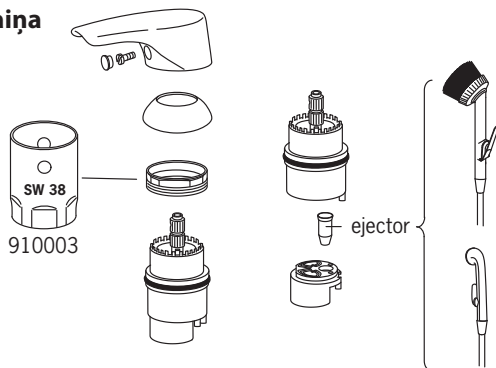
4



- (DE) Austausch der Auslaufdichtungen
- (GB) Changing the spout's seals
- (DK) Udsiftning af svingtudens pakninger
- (ES) Cambio de las juntas del caño
- (EE) Jooksutoru tihendite vahetamine
- (FI) Juoksuputken tiivisteiden vaihto
- (NL) Lippendichtingen vervangen
- (FR) Remplacement des joints de bec
- (IT) Sostituzione delle guarnizioni delle bocca
- (LV) Iztekas un blīvlēgu maiņa
- (LT) Snapelio tarpinių pakeitimas
- (NO) Bytting av svingtutens pakninger
- (PL) Wymiana uszczeltek wylewki
- (RO) Înlocuirea garniturilor pipei
- (RU) Замена прокладок сливной трубы
или замена сливной трубы
- (SE) Utbyte av manschettpackningar
- (SK) Výmena tesnení
- (CZ) Výměna těsnění



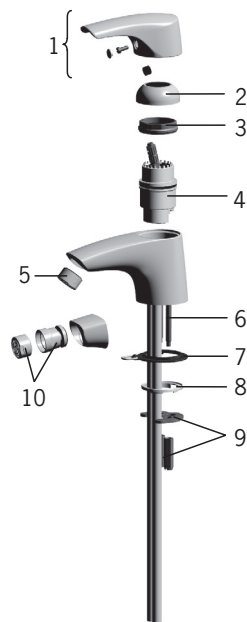
- (DE) Ein- und Ausbau der Kartusche
- (GB) To change the cartridge
- (DK) Udsiftning af reguleringskassette (unit)
- (ES) Montaje del cartucho
- (EE) Seadeosa vahetus
- (FI) Säästöosan vaihto
- (NL) Vervangen van het keramische binnenwerk
- (FR) Montage et démontage de la cartouche
- (IT) Montaggio della cartuccia
- (LV) Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa
- (LT) Valdanciosios kasetės pakeitimas
- (NO) Skifting av kassett
- (PL) Wymiana modułu sterującego
- (RO) Înlocuirea cartuşului
- (RU) Замена регулировочного блока
- (SE) Byte av kassett
- (SK) Výmena kartuše
- (CZ) Výměna kartuše



(DE)	Ersatzteile
(GB)	Spare parts
(DK)	Reservedele
(ES)	Piezas de recambio
(EE)	Varuosad
(FI)	Varaosat
(NL)	Reserve-onderdelen
(FR)	Pièces détachées
(IT)	Pezzi di ricambio
(LV)	Rezerves daļas
(LT)	Atsarginės dalys
(NO)	Reservedeler
(PL)	Części zamienne
(RO)	Piese de schimb
(RU)	Запасные части
(SE)	Reservdelar
(SK)	Náhradné diely
(CZ)	Náhradní díly

**1904, 1904F, 1908, 1908F, 1910,
1910F, 1912, 1912F, 1918F**

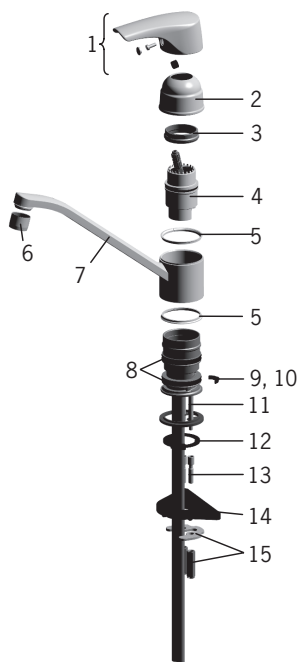
1	159260V
2	158174
3	158726
4	158890
5	232211
6	158727/10
7	159264V
8	159425/10
9	158697
10	232511



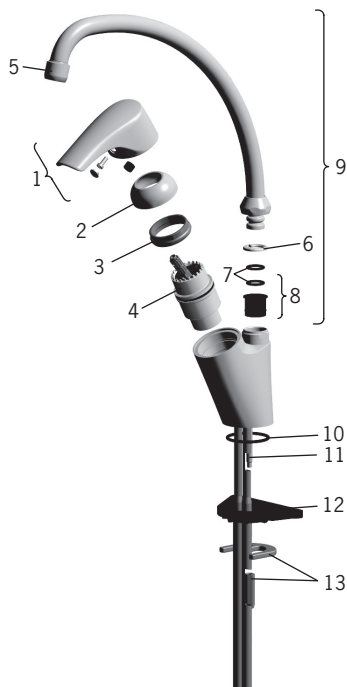
(DE)	Ersatzteile
(GB)	Spare parts
(DK)	Reservedele
(ES)	Piezas de recambio
(EE)	Varuosad
(FI)	Varaosat
(NL)	Reserve-onderdelen
(FR)	Pièces détachées
(IT)	Pezzi di ricambio
(LV)	Rezerves daļas
(LT)	Atsarginės dalys
(NO)	Reservedeler
(PL)	Części zamienne
(RO)	Piese de schimb
(RU)	Запасные части
(SE)	Reservdelar
(SK)	Náhradné diely
(CZ)	Náhradní díly

1930, 1930F, 1935

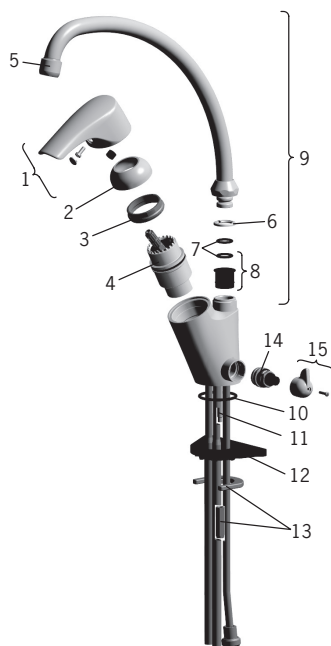
1	159260V
2	158270
3	158726
4	158890
5	159423/10
6	232201
7	159979V
8	158735
9	159426/10
10	159430/10
11	158747/10
12	159434
13	158893
14	158825
15	158697



(DE)	Ersatzteile	1933, 1933F
(GB)	Spare parts	1 159260V
(DK)	Reserve dele	2 158174
(ES)	Piezas de recambio	3 158726
(EE)	Varuosad	4 158890
(FI)	Varaosat	5 232201
(NL)	Reserve-onderdelen	6 219563/10
(FR)	Pièces détachées	7 469360/10
(IT)	Pezzi di ricambio	8 219595/10
(LV)	Rezerves daļas	9 219110V
(LT)	Atsarginės dalys	10 119717/10
(NO)	Reservedeler	11 158747/10
(PL)	Części zamienne	12 158825
(RO)	Piese de schimb	13 159607V
(RU)	Запасные части	
(SE)	Reservdelar	
(SK)	Náhradné diely	
(CZ)	Náhradní díly	



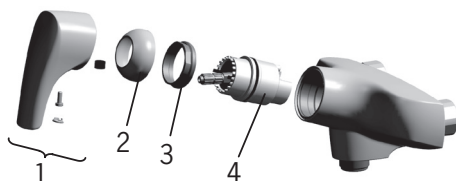
(DE)	Ersatzteile	1934, 1934F, 1939
(GB)	Spare parts	1 159260V
(DK)	Reserve dele	2 158174
(ES)	Piezas de recambio	3 158726
(EE)	Varuosad	4 158890
(FI)	Varaosat	5 232201
(NL)	Reserve-onderdelen	6 219563/10
(FR)	Pièces détachées	7 469360/10
(IT)	Pezzi di ricambio	8 219595/10
(LV)	Rezerves daļas	9 219110V
(LT)	Atsarginės dalys	10 119717/10
(NO)	Reservedeler	11 158747/10
(PL)	Części zamienne	12 158825
(RO)	Piese de schimb	13 159607V
(RU)	Запасные части	14 158203V
(SE)	Reservdelar	15 159206V
(SK)	Náhradné diely	
(CZ)	Náhradní díly	



(DE)	Ersatzteile
(GB)	Spare parts
(DK)	Reservedele
(ES)	Piezas de recambio
(EE)	Varuosad
(FI)	Varaosat
(NL)	Reserve-onderdelen
(FR)	Pièces détachées
(IT)	Pezzi di ricambio
(LV)	Rezerves daļas
(LT)	Atsarginės dalys
(NO)	Reservedeler
(PL)	Części zamienne
(RO)	Piese de schimb
(RU)	Запасные части
(SE)	Reservdelar
(SK)	Náhradné diely
(CZ)	Náhradní díly

**1915Y, 1937, 1937Y, 1941Y, 1942,
1942Y, 1960, 1960Y, 1960U, 1970,
1970Y, 1972, 1972Y, 1990**

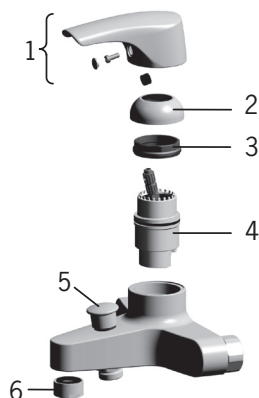
- 1 159260V
- 2 158174
- 3 158726
- 4 158890



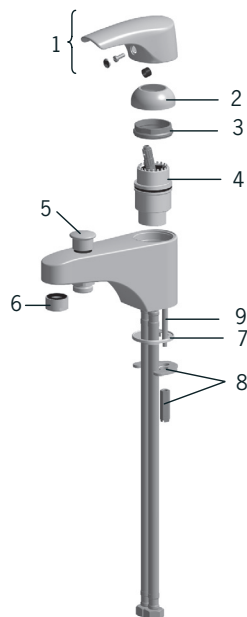
(DE)	Ersatzteile
(GB)	Spare parts
(DK)	Reservedele
(ES)	Piezas de recambio
(EE)	Varuosad
(FI)	Varaosat
(NL)	Reserve-onderdelen
(FR)	Pièces détachées
(IT)	Pezzi di ricambio
(LV)	Rezerves daļas
(LT)	Atsarginės dalys
(NO)	Reservedeler
(PL)	Części zamienne
(RO)	Piese de schimb
(RU)	Запасные части
(SE)	Reservdelar
(SK)	Náhradné diely
(CZ)	Náhradní díly

1940, 1940Y, 1940U, 1951Y

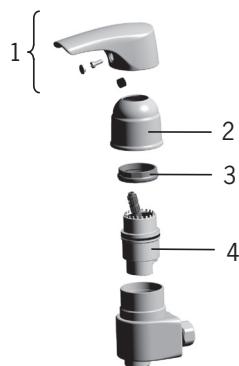
- 1 159260V
- 2 158174
- 3 158726
- 4 158890
- 5 209695
- 6 232214



(DE)	Ersatzteile	1946F	
(GB)	Spare parts	1	159260V
(DK)	Reservedele	2	158174
(ES)	Piezas de recambio	3	158726
(EE)	Varuosad	4	158890
(FI)	Varaosat	5	209695
(NL)	Reserve-onderdelen	6	232214
(FR)	Pièces détachées	7	159425/10
(IT)	Pezzi di ricambio	8	158697
(LV)	Rezerves daļas		
(LT)	Atsarginės dalys		
(NO)	Reservedeler		
(PL)	Części zamienne		
(RO)	Piese de schimb		
(RU)	Запасные части		
(SE)	Reservdelar		
(SK)	Náhradné diely		
(CZ)	Náhradní díly		



(DE)	Ersatzteile	1969	
(GB)	Spare parts	1	159260V
(DK)	Reservedele	2	158273V
(ES)	Piezas de recambio	3	158726
(EE)	Varuosad	4	158890
(FI)	Varaosat		
(NL)	Reserve-onderdelen		
(FR)	Pièces détachées		
(IT)	Pezzi di ricambio		
(LV)	Rezerves daļas		
(LT)	Atsarginės dalys		
(NO)	Reservedeler		
(PL)	Części zamienne		
(RO)	Piese de schimb		
(RU)	Запасные части		
(SE)	Reservdelar		
(SK)	Náhradné diely		
(CZ)	Náhradní díly		



1987

EN 817

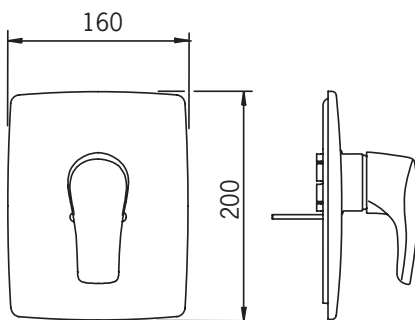
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.26 l/s (300 kPa)

180 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



1988

EN 817

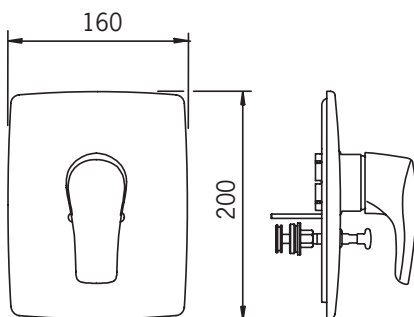
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa)

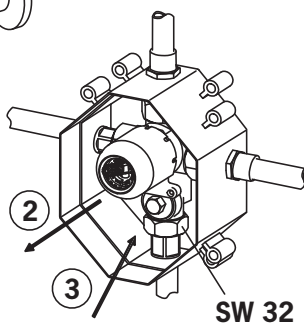
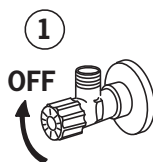
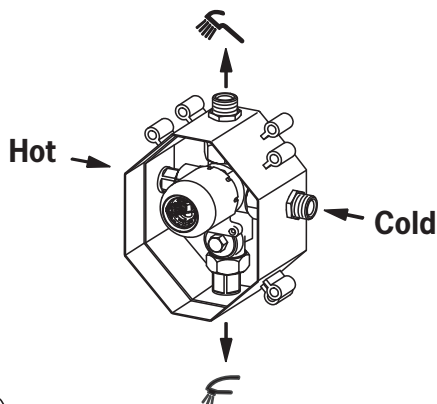
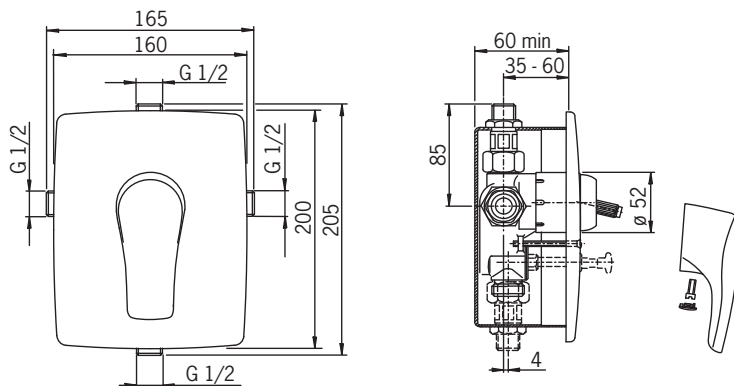
300 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C

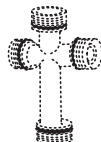
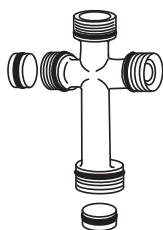


LGA PA-IX 19123/ICB

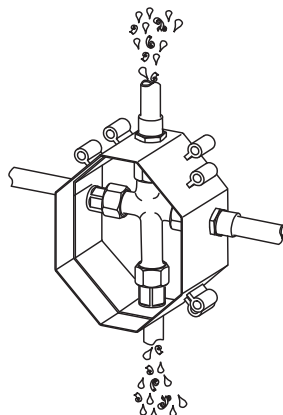
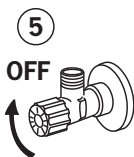
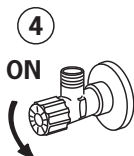
- (DE) **Montage**
- (GB) **Installation**
- (DK) **Installation**
- (ES) **Montaje**
- (EE) **Paigaldus**
- (FI) **Asennus**
- (NL) **Installatie**
- (FR) **Installation**
- (IT) **Montaggio**
- (LV) **Montāža**
- (LT) **Montavimas**
- (NO) **Montering**
- (PL) **Instalacja**
- (RO) **Instalare**
- (RU) **Установка**
- (SE) **Installation**
- (SK) **Inštalácia**
- (CZ) **Montáž**



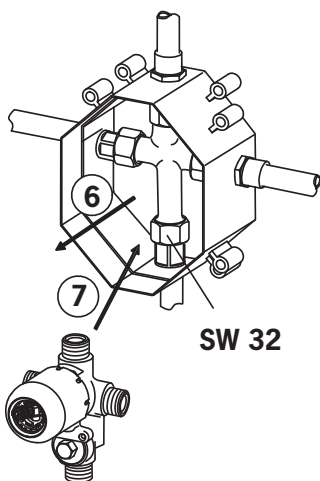
1289



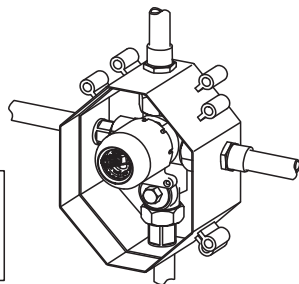
- (DE) Spülen
- (GB) Rinsing
- (DK) Gennemskyldning
- (ES) Aclarar
- (EE) Loputama
- (FI) Huuhtelu
- (NL) Spoelen
- (FR) Rinçage
- (IT) Spurgo
- (LV) Skalošana
- (LT) Montavimas
- (NO) Rengjering
- (PL) Płukania
- (RO) Spălarea
- (RU) Промывка
- (SE) Renspolning
- (SK) Vypláchnutie
- (CZ) Vypláchnutí



- (DE) Montage
- (GB) Installation
- (DK) Installation
- (ES) Montaje
- (EE) Paigaldus
- (FI) Asennus
- (NL) Installatie
- (FR) Installation
- (IT) Montaggio
- (LV) Montāža
- (LT) Montavimas
- (NO) Montering
- (PL) Instalacja
- (RO) Instalare
- (RU) Установка
- (SE) Installation
- (SK) Inštalácia
- (CZ) Montáž

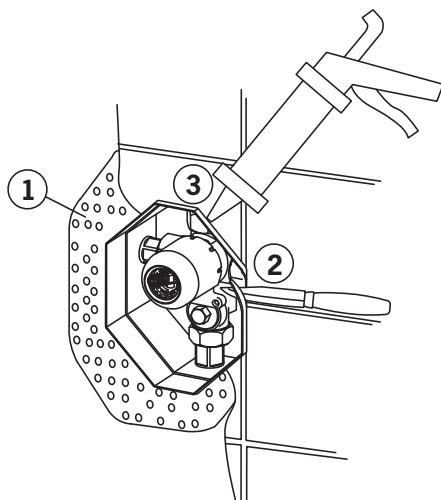
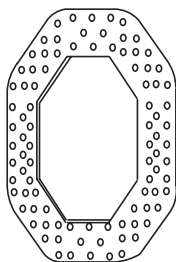


SW 32

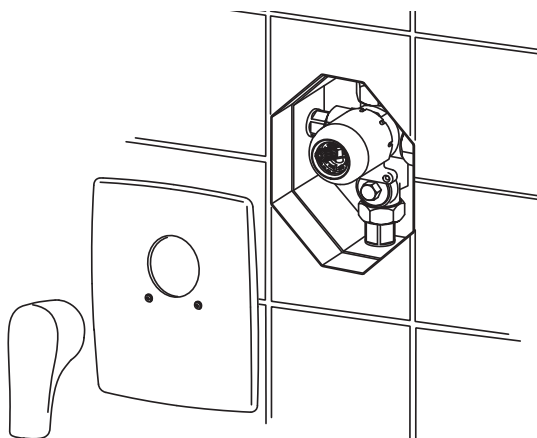


- (DE) **Montage**
- (GB) **Installation**
- (DK) **Installation**
- (ES) **Montaje**
- (EE) **Paigaldus**
- (FI) **Asennus**
- (NL) **Installatie**
- (FR) **Installation**
- (IT) **Montaggio**
- (LV) **Montāža**
- (LT) **Montavimas**
- (NO) **Montering**
- (PL) **Instalacja**
- (RO) **Instalare**
- (RU) **Установка**
- (SE) **Installation**
- (SK) **Inštalácia**
- (CZ) **Montáž**

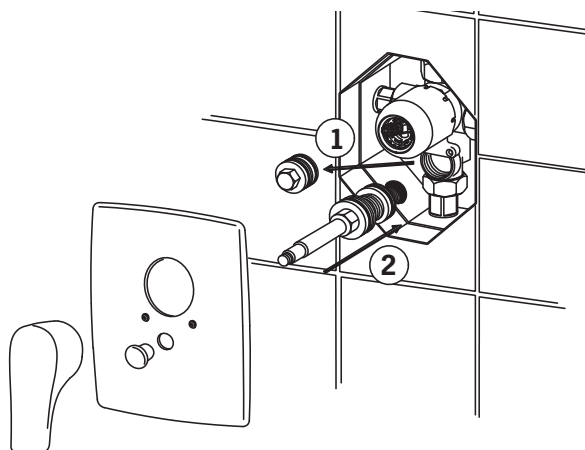
198539



1087



1088

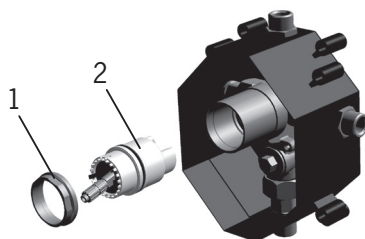


DE	Ersatzteile
GB	Spare parts
DK	Reserve dele
ES	Piezas de recambio
EE	Varuosad
FI	Varaosat
NL	Reserve-onderdelen
FR	Pièces détachées
IT	Pezzi di ricambio
LV	Rezerves daļas
LT	Atsarginės dalys
NO	Reservdelar
PL	Części zamienne
RO	Piese de schimb
RU	Запасные части
SE	Reservdelar
SK	Náhradné diely
CZ	Náhradní díly

1286

1 158726

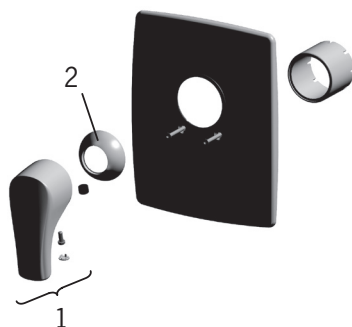
2 158890



1987

1 159260V

2 158174

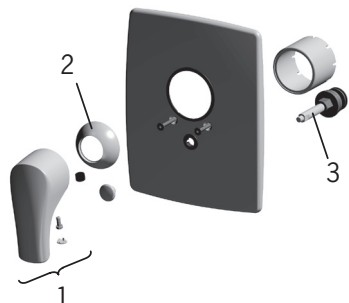


1988

1 159260V

2 158174

3 209970



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's three factories located in Rauma, Finland, in Olesno, Poland and in Leksvik, Norway. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

943055/04/11